



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十九届会议(2014 年 4 月 22 日至 5 月 1 日)通过的意见

第 7/2014 号(多民族玻利维亚国)

2013 年 9 月 13 日转交该国政府的来文

事关: Jacob Ostreicher

政府要求延长提交回应的期限, 但是尚未对工作组的来文作出回应。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年。人权理事会 2013 年 9 月 26 日第 24/7 号决议将工作组任期再延长 3 年。工作组依照其工作方法(A/HRC/16/47, 附件), 将上述来文转交该国政府。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据 (如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由 (第二类);



(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等 (第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. Jacob Ostreicher 系美国公民，生于纽约布鲁克林，1959 年 2 月 17 日与 Miriam Ungar 结婚，现居住在圣克鲁斯(多民族玻利维亚国)，从事农业工作。2011 年 6 月 4 日，他被警察逮捕，关进 Rehabilitación Palmasola 监狱(圣克鲁斯)。

4. 来文方称，Ostreicher 先生 2007 年前往玻利维亚，希望在当地投资各项农业活动，特别是水稻和大豆种植。他据称在玻利维亚投资超过 3000 万美元。2010 年 12 月 25 日，他被任命接替 Claudia Liliana Rodríguez Espitia，担任 Uniagro SRL 公司总经理，瑞士律师 André Abraham Zolty 是公司所有人之一。

5. Ostreicher 先生在向地区检察官声明他在 Uniagro SRL 公司中的股份时被捕。Fernando Orellano 法官应 Janneth Velarde Luna 检察官和 Roberto Acha 检察官的要求下达了逮捕令。Ostreicher 先生被指控洗白非法收益和从事洗钱活动。

6. 据称在提审听证期间，Orellano 法官称上述罪行是唯一需要由被告承担举证责任、证明自己清白的罪行。来文方认为，从提出指控之时起就违反了无罪推定原则。

7. 据称，Ostreicher 先生可以证明资金来源的合法性，其中大部分来自 Zolty 先生。资金从瑞士银行 UBS 转到玻利维亚银行 Banco de Crédito，用于对 Uniagro 及其他公司的投资。Uniagro 当时的总经理是 Rodríguez Espitia 女士。UBS 证实，2011 年 5 月 24 日，完成了 69 笔总额为 23,254,730 美元的转账，三笔总额为 270,000 欧元的转账，以及八笔总额为 136,748 瑞郎的转账。

8. 2011 年 9 月 23 日，圣克鲁斯刑事调查法院第九庭庭长 Zenón Rodríguez Zeballos 法官根据《刑事诉讼法》第 239 条第 1 款，下令停止对 Ostreicher 先生的审前拘留并下令保释。Rodríguez Zeballos 法官认为 Ostreicher 先生没有潜逃危险，因为他之前两次出国都按时回国，主动向有关部门提供信息，而且房产和家人都在玻利维亚。他还认为 Ostreicher 先生有合法的稳定工作，有家有口，而且从未企图妨碍司法程序。

9. 因此，他下令允许 **Ostreicher** 先生每天早上七点到晚上八点出门上班；要求他每周到检察院报到两次；不得离开玻利维亚；不得在媒体上谈论诉讼情况，也不得与其他涉案人员联络；支付 100,000 玻利维亚诺保释金。

10. 据称，在当时的内政部首席法务官 **Fernando Rivera Tardío** 的唆使下，**Janneth Velarde Luna** 检察官和 **Roberto Acha** 检察官威胁法官称，如果不立即撤销有条件释放的命令，将对他提起刑事诉讼。法官于 2011 年 9 月 29 日撤销了原先的判决，宣布保释令无效。法官声称之前对各方提出的证据判断错误。

11. 来文方称，检方至今没有提出任何证据，证明对 **Ostreicher** 先生的洗钱和洗白非法收益的指控。

12. 来文方称，为审议 **Ostreicher** 先生的保释召集了 21 场听证会，但实际只举行了三场。其他场次在基本没有任何解释的情况下推迟，很多时候是因为检察院官员没有出席。在审议 **Ostreicher** 先生的保释的最后一场听证会中，检察官要求主审法官回避，再次导致司法程序陷入瘫痪。

13. 来文方主张，**Ostreicher** 先生是腐败官员网络的受害者，该网络据称包括法官、检察官、公务员和警察。目前已有 27 人遭到腐败和逼供指控，其中 13 人被还押至 **Palamasola** 监狱，九人被软禁，其余五人潜逃，下落不明。

14. 指控 **Ostreicher** 先生的法官 **Fernando Orellano** 也已入狱。向 **Rodríguez Zeballos** 法官施加压力的 **Fernando Rivera Tardío** 已被关押，面临逼供指控。据称，他承认奉上级——前任政府部长——之命行事。目前被关进监狱的有：检察官 **Janneth Velarde Luna**、检察官 **Carlos Robles**、调查警官 **Ariel Prado**、总统府官员 **José Manuel Antezana Pinaya** 和内政部官员 **Dennis Efraín Rodas**。

15. 有人伪造抬头为“没收资产登记、控制和管理局”的文件，非法没收了 **Ostreicher** 先生的两万公吨大米。**Ostreicher** 先生的其他财产，例如农田和设备也被人以欺诈方式没收并非法出售。**Ostreicher** 先生声称失去了在玻利维亚的全部投资。

16. **Ostreicher** 先生已被审前拘留两年零三个月，超过了玻利维亚法律规定的 18 个月期限。来文方称，这违反了《世界人权宣言》第九条和《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 3 款，多民族玻利维亚国是公约缔约国。这还违反了《美洲人权公约》(《圣何塞公约》，哥斯达黎加)第七和第八条。

### 政府的回应

17. 政府要求延长提交回应的期限，但是尚未提交工作组所要求的资料。因此，工作组认为无需听取请求方的意见，可以就剥夺 **Ostreicher** 先生的自由是否具有任意性通过一项意见。

### 审议情况

18. 工作组收到消息称，**Ostreicher** 已逃出监狱，不再处于自由被剥夺的状态。

19. 工作组工作方法第 17(a)段规定，在案件提交工作组以后，有关人士若已重获自由，不论其原因如何，则对案件提供意见存档。本案就属于这种情况。

#### 处理意见

20. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

鉴于 Jacob Ostreicher 先生已不再被剥夺自由，根据工作方法第 17(a)段，不再判定拘留是否具有任意性，而是将 Jacob Ostreicher 先生被拘留一案结案归档。

[2014 年 4 月 23 日通过]

---